



N°92/10 - Décembre 1992  
37ème année

## "HOTE DE DIEU SOIS LE BIENVENU !"

A la rencontre des musulmans

par Alex et Hélène BRICET

Petit livre de 140 pages écrit par Alex et Hélène BRICET à la demande de Monseigneur Jean-Charles Thomas, évêque de Versailles, qui en a conçu la présentation et la mise en pages. Edité par l'Evêché de Versailles (ISBN 2-9506263-1-0), il est diffusé par les Librairies SILOE.

Alex et Hélène BRICET sont responsables des relations entre chrétiens et musulmans dans le diocèse de Versailles.

Alex, après des études d'arabe et d'islamologie à Tunis, a travaillé 14 ans à la formation professionnelle des adultes dans le sud de l'Algérie. A son retour en France, il est chargé du cours d'arabe et de civilisation arabo-musulmane à l'université de Créteil. Il est formateur, puis directeur adjoint au CREA-France, (Centre de Recherches et d'Etudes Arabes). Finalement il est responsable de formation à la Fédération des Centres Sociaux de l'Ile de France et conseiller de la Direction Régionale de la Jeunesse et des Sports d'Ile de France.

Hélène, son épouse, d'origine juive, après des études d'assistante sociale, est employée au service de l'immigration portugaise.

Ensemble, ils collaborent dans les Yvelines au rapprochement entre chrétiens et musulmans. Le mouvement Pax-Christi leur a également confié la responsabilité d'une antenne Islam

## PREFACE

Par Mgr. R. COSTE

"S'efforcer sincèrement à la compréhension mutuelle"

Alex BRICET m'a demandé d'introduire le lecteur à son livre consacré à la rencontre des musulmans.

Quel beau titre lui a inspiré le rituel de l'hospitalité du désert : "*Hôte de Dieu... sois le bienvenu*"! Cette profonde vision de foi que l'inconnu qui arrive à l'improviste est un envoyé de Dieu. Dieu lui-même a été le Voyageur qui est apparu à Abraham "*aux chênes de Mambré*" (Gn. 18,1-15). La Bible ne nous enseigne-t-elle pas que tout être humain a été créé à son "image" et à sa "ressemblance"? En recevant autrui, c'est en définitive, Dieu lui-même que nous recevons. Oserions-nous lui fermer la porte ?

Quel bel objectif que celui de nous aider - nous chrétiens - non seulement à connaître, mais aussi à "rencontrer" ces frères et sœurs en humanité que sont les musulmans et qui se veulent, comme nous, les héritiers de la foi d'Abraham !

La rencontre de quelqu'un, c'est tellement plus que sa connaissance ! C'est nécessairement créer avec lui des liens de respect réciproque, de solidarité partagée et d'enrichissement mutuel.

Les musulmans sont nombreux dans notre pays. Pour eux, comme pour nous, il est essentiel que nous nous rencontrions réciproquement, que nous apprenions à nous comprendre, à nous apprivoiser mutuellement, que nous créions ensemble une vraie convivialité. Sans cela, n'aurions-nous pas à redouter le déchaînement de la violence ? Et ne serait-ce pas dommage pour tous ?

Alex Bricet est le guide idéal pour nous initier à une telle rencontre... Il connaît admirablement l'Islam et la culture arabe... Plus encore, ainsi que tout lecteur du livre s'en convaincra très vite, il a su rencontrer en profondeur tant d'hommes et de femmes de l'Islam et nouer avec eux des relations d'amitié. Pour

notre plaisir à tous, il évoque certaines de ces rencontres parmi les plus significatives. Rien de tel pour nous mettre sur le chemin de rencontres analogues. S'il plaît à Dieu !

Comme le demande Alex Bricet, s'agissant de nos contacts avec les musulmans, nous avons à éviter soigneusement toute forme de "syncrétisme religieux". Nous devons nous rappeler que "la forme de dialogue la plus courante est la vie ensemble" : la convivialité, ainsi que nous le répétons souvent à Pax Christi. Avec lui, c'est le "dialogue en vérité", qu'il faut préconiser. Il le décrit magnifiquement.

J'ai choisi un titre modeste pour mon introduction. C'est que je voulais y citer certaines directives du Concile Vatican II concernant les relations entre chrétiens et les musulmans (on les retrouvera dans le livre).

Oui, chrétiens et musulmans, efforçons-nous ensemble "*sincèrement à la compréhension mutuelle*"!

Efforçons-nous "*à protéger et à promouvoir ensemble, pour tous les hommes, la justice sociale, les valeurs morales, la paix et la liberté*"!

Plus que jamais, c'est une exigence essentielle de la vie en humanité. Pour les chrétiens, c'est aussi une requête fondamentale de leur foi.

**René COSTE,**  
professeur à l'Institut Catholique de Toulouse,  
délégué général de Pax Christi.

## PRESENTATION DU LIVRE

Lorsqu'au désert, le voyageur arrive en vue d'une tente de nomade pour demander l'hospitalité, il s'arrête à l'écart et interpelle le maître de la tente. Celui-ci sort s'informer. Le voyageur se présente alors en disant : "**Hôte de Dieu**". Le nomade lui répond : "**Sois le bienvenu**", puis vient à la rencontre de celui qui est devenu son hôte et le conduit à sa tente. Il le prend alors sous sa responsabilité et sa protection. Le voyageur pourra y demeurer pendant trois jours sans avoir à révéler ni qui il est, ni d'où il vient, ni où il va.

Cette anecdote a inspiré le titre et l'esprit de ce livre dont le but est de :

- partager une longue expérience d'immersion dans divers milieux musulmans du Maghreb et de France.
- répondre à des questions souvent posées sur l'Islam par ceux et celles qui vivent au quotidien une relation avec des musulmans ou qui ont un rôle d'éducation auprès de jeunes ou d'adultes.
- ouvrir une porte sur un sujet vaste et complexe à propos duquel l'Occident véhicule préjugés et inexactitudes.
- inviter à s'informer le plus objectivement possible sur une religion qui a ses richesses et ses qualités.
- aider à acquérir un esprit de discernement suffisant pour éviter les généralisations hâtives à partir de faits ou d'éléments particuliers.
- réagir contre certaines provocations démagogiques visant à exclure des catégories étrangères de la population, sous prétexte d'incompatibilités religieuses ou culturelles.

On a tellement l'habitude en Occident d'insister sur les aspects négatifs de l'Islam que nous avons volontairement privilégié ses aspects positifs. Chrétiens, nous sommes conscients de tout ce qui nous sépare fondamentalement de la foi musulmane et de certaines conceptions exprimées dans ses Sources qui nous déconcertent.

## I. L'ISLAM ET LES MUSULMANS

La première partie du livre traite de l'Islam et des musulmans en s'inspirant surtout d'un vécu et de récits recueillis soit dans les milieux sahariens, soit chez des Maghrébins immigrés en France et en Belgique.

(Chaque paragraphe correspond à un chapitre du livre.)

### 1) Nation arabe et Islam.

Les mentalités occidentales confondent fréquemment arabe et musulman. Or ces deux termes ne recouvrent pas la même réalité. Tous les arabes ne sont pas musulmans et la grande majorité des musulmans n'est pas arabe.

### 2) Abraham personnage central de l'Islam.

Il est le précurseur de la religion parfaite, le Père de tous les croyants, le premier de tous les musulmans puisqu'il s'est soumis à Dieu en acceptant de croire au Dieu unique, de quitter son pays et de sacrifier son fils aîné. Il a construit ou reconstruit le temple de la Mekke.

### 3) Muhammad, prophète de l'Islam

Muhammad est l'Envoyé de Dieu, le prophète de l'Islam. Il a été envoyé aux hommes pour rétablir la religion parfaite, le culte du Dieu unique dans sa pureté originelle et restaurer dans son intégrité première la révélation confiée à Moïse et à Jésus, après qu'elle eut été falsifiée par les juifs et les chrétiens.

### 4) Quelques repères historiques

Quelques repères historiques rapides rappellent l'expansion fulgurante de l'Islam, son développement culturel et son apport philosophique dans les sociétés occidentales et font allusion à la situation actuelle, après les colonisations ottomanes et européennes du monde arabe.

### 5) Un Islam aux visages variés.

L'Islam n'est pas une réalité monolithique. Dès la mort de Muhammad, la communauté est divisée sur sa succession. Il en résultera trois fractions importantes : les Sunnites

avec leurs quatre écoles juridiques d'interprétation de la loi coranique. Les Ibadites, peu nombreux et très localisés dans le monde arabe. On les appellera les puritains de l'Islam. Ils auront vis à vis de leur chef des exigences de piété, de qualités morales et de sagesse sans défaillance. Enfin, les Shi'ites, divisés en un certain nombre de groupes dont le plus important se trouve surtout en Iran et en Iraq et dont certains membres ont adopté récemment une attitude révolutionnaire violente.

## 6) Le Qoran

Le Qoran est pour le musulman la source première de l'Islam, parole divine incréée, complément définitif des révélations fragmentaires communiquées dans la Torah et l'Evangile. Seul médiateur entre Dieu et l'homme, il rend présent la parole incréée de Dieu dans le coeur de celui qui le lit ou le proclame, même s'il ne comprend pas le sens profond du texte. S'il concerne la foi de l'Islam, il s'adresse aussi à tout ce qui touche la vie quotidienne.

## 7) Sunna et Hadiths

Les Hadiths ou tradition orale rapportent les faits et gestes du prophète de l'Islam tel qu'ils ont été révélés par ses compagnons. Ils sont un enseignement complémentaire précisant et clarifiant le texte coranique.

## 8) La foi du musulman

La foi du musulman consiste à croire en Allah, le Dieu unique, transcendant et inconnaissable, en ses Anges, en ses Livres : La Torah, l'Evangile et le Qoran, en ses Envoyés : Noé, Abraham, Moïse... Jésus - prophète et simple homme qui a annoncé la venue de Muhammad, à la prédestination du bien et du mal et au jour dernier, jour de la résurrection et de la rétribution.

## 9) Les Rites et le culte ou les cinq piliers de l'Islam

*Les rites et le culte ou les cinq piliers de l'Islam sont :*

- *l'attestation de foi* qui intègre à la société musulmane. Elle est aussi la clé qui ouvre la porte du Paradis. Puis, il y a :

- *les cinq prières rituelles quotidiennes.* L'aumône légale car seul Dieu est propriétaire des biens mis à la disposition de l'homme qui doit partager. Le jeûne du mois de ramadan qui se termine par la fête de la rupture du eûne, occasion de partage et de réconciliation. Pour ceux qui peuvent le faire sans nuire à la vie de leur famille, le pèlerinage à la Mekke au cours duquel on célèbre la fête du sacrifice du mouton en souvenir de la soumission d'Abraham à l'ordre de Dieu.

## 10) Les rites de l'Islam dans la pratique.

Comment concrètement, des musulmans peuvent vivre ces rites de l'Islam. Une série d'anecdotes montrent la pratique de l'attestation de foi, de la prière rituelle, du jeûne de ramadan et les à-côtés du pèlerinage tels qu'ils sont vécus dans les familles lors de la préparation, pendant le séjour du Hajj, à son retour et dans les jours qui suivent.

## 11) Les mystiques musulmans

Bien que l'Islam de la Tradition considère la mystique comme un excès non orthodoxe, des mystiques ont trouvé dans la méditation du Qoran que Dieu est amour et qu'il pouvait exister un amour mutuel entre Dieu et l'homme.

## 12) Le culte des Saints

Peut-on parler du culte des saints chez les musulmans ? Il existe une survivance antéislamique du culte des ancêtres dans certains milieux populaires du Maghreb. C'est ainsi qu'on vénère les grands ancêtres de la Tribu ou les fondateurs de confréries religieuses. C'est une déviance que l'Islam officiel essaie de faire disparaître.

## 13) L'Islam en quelques mots.

Ce - chapitre essaie d'apporter un éclairage sur quinze mots ou expressions : Allah, Ayatallah, Baraka, Calendrier musulman, circoncision, Gens du Livre, Hijab, Imam et Iman, Imposition du nom, In Sha Allah - Mektoub - Patience, Interdits, Jihad, Subha ou chapelet, le Voyage nocturne.

#### **14) L'Islam, religion et communauté.**

L'Islam est à la fois une religion et une communauté. Le croyant qui adhère à l'Islam fait partie d'une grande communauté qu'on appelle l'UMMA, sorte de matrice, de sein maternel dans lequel tous les musulmans, d'où qu'ils soient et quels qu'ils soient se sentent solidaires. Le musulman se sent chez lui dans n'importe quel pays de l'Islam. Lorsqu'il émigre en terre non musulmane il lui arrive, surtout s'il est peu instruit, de se sentir agressé par tout ce qui lui est étranger.

#### **15) L'Islam, société et famille.**

Bien que la société et la famille soient conditionnées par l'Islam, toutes leurs coutumes antérieures n'ont pas à être attribuées à la religion. Certaines sociétés musulmanes ont gardé des coutumes antérieures à l'islamisation, soit qu'elles ne s'opposent pas à l'orthodoxie, soit qu'elles sont tolérées, faute d'avoir pu être supprimées. Si l'Islam est né au 7<sup>ème</sup> siècle de notre ère dans une société de type patriarcal, cela ne signifie pas qu'elle lui soit essentielle... Même si on voit se développer un fondamentalisme excessif qui cherche à maintenir l'esprit et la réalité de la famille patriarcale.

#### **16) Les courants religieux en France.**

Quels sont les courants religieux de l'Islam en France ?

La plupart des musulmans qui vivent en France ont une initiation religieuse sommaire, respectant les coutumes alimentaires, les rites du ramadan, la célébration des fêtes et le versement de l'aumône légale. Ils essaient de vivre discrets au milieu de voisins qu'ils sont disposés à aider, mais qu'ils ne veulent pas trop déranger.

L'Islam militant représente une minorité de musulmans très actifs, surtout près des milieux populaires. Certains de ces mouvements sont essentiellement religieux, d'autres sont surtout politiques.

## **II. CHRETIENS ET MUSULMANS EN DIALOGUE**

La deuxième partie du livre est une réflexion sur le dialogue entre chrétiens et musulmans

tel que les auteurs ont essayé de le vivre.

#### **17) Quel dialogue ?**

Il ne s'agit pas pour eux d'abord du dialogue tel qu'il existe à haut niveau et dont l'importance ne leur échappe pas, mais de la rencontre quotidienne dans le voisinage ou au travail, dans l'esprit exprimé par le titre du livre et qui est traduit : "sortir de ma maison et aller vers l'autre pour qu'il puisse m'accueillir dans sa propre maison". Ils savent par expérience que cette démarche est exigeante, mais, "rencontrer l'étranger musulman, essayer de le comprendre, cheminer avec lui dans la voie de Dieu, sans vouloir le récupérer et sans renoncer à nos propres convictions ni accepter sans discernement tout ce qui vient de lui, est une attitude évangélique, une exigence de la mission que le Christ confie à ses églises".

#### **18) Le dialogue pour les chrétiens**

Que signifie le dialogue pour le chrétien ? Après avoir constaté la réticence de beaucoup de chrétiens par rapport aux musulmans, en s'appuyant sur la Bible, les Evangiles et les textes du Concile Vatican II de l'Eglise catholique, on essaie de montrer l'importance du dialogue inter-religieux en constatant que "la présence de l'Islam, comme celle des religions de l'Extrême-Orient, tend à se généraliser et à devenir de plus en plus visible et tangible... Il est important que l'ensemble des chrétiens comprennent qu'ils vont être amenés à vivre dans une société qui sera de plus en plus pluri-religieuse". Faut-il préparer les chrétiens, surtout les jeunes, à vivre cette réalité dans un esprit évangélique, les laisser s'enfermer dans des citadelles religieuses ou tomber dans une sorte de syncrétisme religieux ?

#### **19) Le dialogue vu par le musulman.**

Il existe aussi des réticences vis à vis des chrétiens chez certains musulmans sous l'influence de mouvements fondamentalistes ou islamistes. Toutefois, des musulmans méfiants par rapport à l'occident font davantage confiance aux chrétiens parce qu'ils sont croyants et qu'ils prient. Le Qoran dit : "discute avec eux de la manière la meilleure possible". 6

"Lorsque le musulman parle de dialogue, il ne donne pas à ce mot le même sens que le chrétien. Il insistera sur les vertus naturelles de politesse, de courtoisie et

de convivialité... Il est convaincu que l'Islam est la meilleure communauté qui soit pour tous les hommes. L'amitié le portera à leur souhaiter d'en faire partie". Une anecdote illustre cette conception.

## **20) Le dialogue en vérité.**

Le dialogue en vérité dans une relation de travail ou de voisinage aboutit parfois à une véritable amitié. Ceci exclut toute attitude d'admiration béate et inconditionnelle. Elle énerve certains musulmans qui la considèrent comme un obstacle à l'accession à une maturité religieuse. C'est apprendre à se côtoyer en gardant un esprit suffisamment critique pour grandir ensemble, marcher ensemble dans le "chemin de Dieu", agir ensemble pour le bonheur de l'humanité, dans un esprit de gratuité réciproque.

## **21) Ils vivent en dialogue.**

Des hommes et des femmes vivent ce dialogue en partageant les richesses culturelles et religieuses qu'ils ont reçues. C'est alors que défilent les noms de témoins passionnés de la rencontre et du dialogue avec tout être humain, quel qu'il soit : "Et je vois maintenant défiler devant mes yeux tous ces visages d'hommes et de femmes, juifs, chrétiens, musulmans, agnostiques ou athées qui m'ont appris et m'apprennent encore à reconnaître comme mon frère celui qui n'est pas comme moi". Dans les exemples qui suivent, on les sent présents dans l'esprit et le cœur des auteurs.

## **22) histoire saharienne sur les religions.**

L'histoire de la Pierre précieuse, racontée par un nomade, un soir à la veillée. On la retrouve dans d'autres traditions culturelles. Entre autres, celle qui a inspiré LESSING, écrivain allemand du 18<sup>e</sup> siècle, dans sa tragédie intitulée "Nathan le Sage". C'est un essai de réponse à la question : quelle est la meilleure des religions, celle des juifs, celle des chrétiens ou celle des musulmans ?

## **CONCLUSION**

Marcher ensemble dans "la voie de Dieu", chacun dans le respect de sa foi, de sa tradition religieuse est l'occasion d'un "admirable échange" des richesses mutuelles.

Ainsi nous travaillons à l'établissement d'une "TERRE NOUVELLE" où règnera la justice, où montagnes et collines seront abaissées, les ravins seront comblés, les chemins tortueux seront aplanis, le loup et l'agneau boiront à la même source, le berger sera considéré à l'égal de son maître et "tous verront le Salut de Dieu". Tableau idyllique ? Vision d'un illuminé ? C'est celle du Prophète Isaïe, inspiré de Dieu. Est-ce réalisable ? Qui nous empêche d'essayer de tendre vers cette Utopie ?

Dans la préface du livre "Un respect têtu" de M. Talbi et O. Clément, on peut lire sous la plume de L. Balbont, directeur de la collection "Rencontres" aux éditions Nouvelle Cité :

"... Au fond, une église ou une mosquée, espace d'humilité où l'homme se reconnaît petit, sont sans doute des lieux moins dangereux pour l'humanité qu'un night-club ou qu'un fast-food, et que le danger est moins dans l'affrontement de l'Évangile et du Qoran que dans l'idolâtrie de la matière qui menace l'Occident tout autant que l'Orient".

Ceci est vrai à condition qu'on ne fasse pas de l'église ou de la mosquée un lieu d'enfermement, de repli sur soi, sur ses vérités et ses rites, d'exclusion de l'autre.

Le croyant, qu'il soit chrétien ou musulman, ne peut pas quitter ces lieux pour aller combattre l'autre dans un esprit de conquête ou de vengeance, ou lui témoigner du mépris, à la manière d'un gardien de rites et de la lettre d'une loi, en défenseur d'un système religieux.

Le croyant, qui a prié avec un cœur sincère "dans cet espace d'humilité où l'homme se reconnaît petit", ne peut en sortir que pour être, en face de l'autre, témoin de sa propre foi ouvert à l'universel. Il sait que Dieu est présent et agit en tout homme de bonne volonté. Alors ils pourront, ensemble, chacun avec ses possibilités et ses divergences, tendre à devenir les artisans de cette "Terre Nouvelle" dont nous parlent les Écritures.

## **Des lecteurs réagissent :**

Alex et Héléne BRICET, en responsabilité diocésaine des relations avec l'Islam en Yvelines, ont écrit pour vous cette présentation simple, solide et chaleureuse de l'Islam, des musulmans de France et vous introduisent au dialogue en vérité avec eux". (

Monseigneur Jean-Charles THOMAS, évêque de Versailles )

"J'ai lu d'une traite votre livre. Il est à la fois simple et complet. Il est surtout imprégné de cet accueil qui est le vôtre. Bravo ! (Alain BRISSAUD, auteur de ISLAM ET CHRETIENNE) (Robert Laffont)

"Votre livre me plaît par sa clarté, sa sérénité et le climat d'amitié respectueuse et proche dans laquelle il introduit... Il sera vite apprécié par bon nombre de chrétiens qui, maintenant éprouvent le besoin de comprendre et de s'approcher pour vivre vraiment en "vrais amis" avec tant de voisins trop longtemps ignorés. Un sincère merci pour ces pages qui donneront courage à beaucoup, je l'espère". (Père Jacques LANFRY, ancien assistant général des Pères Blancs, spécialiste du monde berbère)

Pour des hommes de bonne volonté, c'est une très bonne initiation à l'Islam et au monde musulman. On sent bien que l'esprit qui anime les auteurs est plein de bienveillance, sans pour autant tomber dans je ne sais

quelle confusion". (Père Yves RENAUD, vicaire épiscopal du diocèse de Versailles)

Un ouvrage étayé par des années de vécu des auteurs dans différentes sociétés musulmanes qui permet au dialogue entre chrétiens et musulmans de s'établir sur des bases solides". (MESSAGES du Secours Catholique. Septembre 92)

"Ce petit livre apporte au lecteur une réelle connaissance de l'Islam et l'expérience de tout un vécu en milieu musulman de France et au Maghreb. L'auteur déclare : "chrétiens, nous sommes conscients de tout ce qui nous sépare de l'Islam, mais l'habitude est telle en Occident de souligner ses aspects négatifs que nous avons volontairement privilégié ses aspect positifs". Que chaque croyant soit témoin de sa propre foi et ouvert à l'universel pour qu'ensemble ils soient les artisans du monde, c'est l'appel de ces pages". (S.R.I., Secrétariat pour les relations avec l'Islam, organisme de la Conférence Episcopale Française, Lettre N°41 de juin 1992 ).